



hamboorg.city

---

## Conservare dei diritti pensionistici — Rente dalla Germania all'estero

La tua pensione è protetta: come rivendicare Rentenansprüche dalla Germania all'estero e cosa devi sapere.

**Deutsche Begriffe:** Rente | Rentenversicherung | DRV | Rentenanspruch | Sozialversicherung

---

## Conservare dei diritti pensionistici — Rente dalla Germania all'estero

### La tua pensione è protetta

Se hai lavorato in Germania e hai versato contributi alla **Rentenversicherung**, questi diritti **non andranno persi** — nemmeno se lasci la Germania. La Deutsche Rentenversicherung (DRV) paga Rente in tutto il mondo.

### Periodo minimo di assicurazione

Per ottenere una Rente, hai bisogno di:

- **5 anni** (60 mesi) di periodi contributivi — il cosiddetto **Wartezeit**
- I periodi contributivi da altri paesi dell'UE vengono sommati (Regolamento UE)
- Con alcuni paesi non UE esistono **Sozialversicherungsabkommen** (ad esempio Turchia, Marocco, Tunisia)

### Rente nei paesi dell'UE

All'interno dell'**UE/SEE** (e Svizzera) è semplice:

- La Rente viene trasferita **senza riduzioni** nei paesi dell'UE

- I periodi contributivi da tutti i paesi dell'UE vengono **sommati**
- Presenti domanda di Rente nel paese in cui risiedi — le autorità si coordinano tra loro

## Rente al di fuori dell'UE

La Rente viene trasferita anche in paesi non UE, **ma**:

- Possibili **riduzioni** per determinati tipi di Rente (ad esempio Erwerbsminderungsrente)
- Non c'è una somma automatica dei periodi assicurativi (se non previsto da Sozialversicherungsabkommen)
- Commissioni bancarie per i trasferimenti internazionali

Paesi con Sozialversicherungsabkommen (selezione):

Turchia, Marocco, Tunisia, Bosnia-Erzegovina, Serbia, Croazia, Macedonia del Nord, Israele, USA, Canada, Giappone, Corea del Sud, India, Cina, Brasile e altri.

## Cosa devi fare?

Prima della partenza

- 1. Richiedere la storia assicurativa** presso la DRV (gratuito)
- 2. Verificare** che tutti i **periodi contributivi** siano registrati correttamente
- 3. Annotare il numero di Sozialversicherung** e conservarlo in sicurezza

All'estero

- 1. Comunicare il cambio di indirizzo** alla DRV
- 2. Inviare Lebensbescheinigung** (certificato di esistenza) — regolarmente alla DRV
- 3. Presentare domanda di Rente** tempestivamente (almeno 3 mesi prima dell'età pensionabile)

## Contatti DRV

- **Numero verde gratuito:** 0800 1000 4800 (dalla Germania)
- **Dall'estero:** +49 30 865-0
- **Online:** [www.deutsche-rentenversicherung.de](http://www.deutsche-rentenversicherung.de)
- **Centri di servizio:** Consulenza personale in ogni città grande

## Consigli

- Ottieni una **comunicazione sulla Rente prima della partenza** — così saprai esattamente cosa aspettarti
- Conserva tutti i **certificati di lavoro e buste paga**
- Se hai versato contributi per meno di 5 anni: verifica se **Beitragserstattung** è possibile (per cittadini non UE dopo 24 mesi)
- La DRV ha **Verbindungsstellen** (uffici di collegamento) in molti paesi — aiutano con il coordinamento